

# انتقال تکنولوژی در قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک

وحید دشتی

کارشناس ارشد حقوق خصوصی

چکیده

قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک قراردادهایی هستند که به واسطه آنها دو یا چند شخص حقیقی یا حقوقی برای نیل به اهداف مشترک اقتصادی اقدام به سرمایه‌گذاری نموده و روابط خود را در چارچوب این قرارداد تنظیم می‌کنند. قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک یکی از مهم‌ترین راههای انتقال تکنولوژی در دنیای امروز به شمار می‌رود.

اگرچه در قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک، نتیجه مستقیم قرارداد، انتقال تکنولوژی نیست ولی بدون تردید در این قرارداده انتقال تکنولوژی نیست ولی بدون تردید در این قراردادها انتقال تکنولوژی به صورت ضمنی و غیرمستقیم مورد توجه است. در یک قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک تکنولوژی ممکن است به یکی از دو طریق زیر به شرکت مشترک منتقل شود: یا مالکیت حق اختراع در قبال دریافت بخشی شهام شرکت به شرکت منتقل می‌شود که در این صورت حق اختراع جزء اموال شرکت به حساب می‌آید؛ یا اینکه فقط حق بپرهبرادری از این اختراع به شرکت مشترک منتقل می‌شود و مالکیت اصل حق اختراع برای صاحب آن محفوظ باقی می‌ماند.

وازگان کلیدی

انتقال تکنولوژی، قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک، حقوق تجارت بین‌الملل،  
مشارکت تجاری، سرمایه‌گذاری



قراردادهای سرمایه‌گذاری به حساب می‌آورند. تفکیک بین قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک و قرارداد JV و تبیین نسبت آنها با یکدیگر از منظر حقوقی امری مشکل به نظر می‌رسد. اما شاید بتوان با کمی مسامحه قراردادهای JV را مفهومی عامتر نسبت به قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک دانست. علت آن نیز این است که دایرہ شمول قراردادهای JV به کلیه روابط حقوقی - قراردادی دو یا چند جانبه ای که بار ریسک و خطر همکاری مربوطه بر دوش همه طرفهای دخیل بار می‌شود گسترش پیدا می‌کند، ولی قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک تنها در محدوده سرمایه‌گذاری‌های دو یا چند جانبه معنی پیدا می‌کند. بر همین اساس است که حتی ممکن است در زمینه فعالیتهای پیمانکاری ساخت که دو یا چند شریک اقدام به ساخت یک مجموعه می‌کنند نیز از قالب قرارداد JV بهره ببرند. اما از آنجا بخش عده ای از مصاديق این دو قرارداد بر هم منطبق می‌باشد، ما مسامحتاً اصطلاح JV را برای اشاره به قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک به کار خواهیم برد. حال قرارداد JV را می‌توان به نحو ذیل تعریف کرد:

**قرارداد JV** عبارتست از مجموعه توافقات دو یا چند طرف تجاری برای تتفق و سازماندهی سرمایه‌های موجود خود در جهت رسیدن به اهداف اقتصادی مشترک، در قالب یک قرارداد اصلی و چندین قرارداد فرعی تمهدآور. نحوه همکاری طرفهای قرارداد و مفاد توافقنامه و تعهدات آنها بسته به هدف و استراتژی مشترکی که در نظر گرفته‌اند متفاوت می‌باشد.

با توجه به تعریفی که ارائه شد به راحتی می‌توان دریافت که قرارداد JV اولاً دارای طیف متنوع و گسترده‌ای از قالبها و اسکال قراردادی است و ثانیاً با تخصصها و رشتہ‌های مختلف فنی، مدیریتی و حقوقی در ارتباط قرار می‌گیرد. قرارداد JV با رشتہ‌های مشاوره ای مختلفی چون: حقوق مشارکت‌های تجاری، حقوق رقابتی‌های تجاری و ضد احصارات، حقوق تکنولوژی و مالکیت صنعتی، حقوق کار و بیمه، حقوق قراردادها به طور کلی و همچنین مدیریت سازمانی، رشتہ‌های مختلف فنی (حسب موضوع قرارداد) مرتبط است.

از جمله مسؤولیت‌های حقوقی موجود در این نوع قراردادها می‌توان به این موارد اشاره کرد: مسئولیت شرکا در ارتباط با یکدیگر و مسئولیت شرکا در قیال اشخاص ثالث چه قبل و چه بعد از انعقاد قرارداد، مسئولیت در قبال تعهد به عدم رقابت و عدم انشاء اطلاعات، مسئولیت در قیال تعهد به عدم سوءاستفاده از موقعیت رفاقتی

در یک تقسیم بندی ساده‌تر، می‌توان قراردادهای انتقال تکنولوژی را به دو دسته کلی تقسیم نمود:

الف- گروه یکم شامل آن دسته از قراردادهای انتقال تکنولوژی ای می‌شود که مبادله و انتقال تکنولوژی و اجزاء آن، هدف مستقیم و نتیجه بلا واسطه قرارداد می‌باشد. قرارداد لیسانس، قرارداد مبادله دانش فنی<sup>۱</sup>، قرارداد آموزش نیروی انسانی<sup>۲</sup> از جمله انواع این دسته از قراردادهای انتقال تکنولوژی می‌باشد. در این دسته از قراردادها به دلیل اینکه هدف اصلی طرفین و موضوع واقعی قرارداد، انتقال یا مبادله تکنولوژی است، فرایند انتقال به صورت دقیقتری در قرارداد مورد توجه قرار می‌گیرد.

ب- گروه دوم نیز شامل آن دسته از قراردادهای انتقال تکنولوژی ای می‌شود که نتیجه ضمنی و غیر مستقیم آنها، انتقال تکنولوژی است. به تعبیر دیگر این قراردادها به طور ضمنی و در کنار موضوع اصلی خود که ممکن است ارائه مشاوره یا دستیاری یا سرمایه‌گذاری باشد موجب انتقال تکنولوژی می‌شوند. قرارداد دستیاری فنی، قرارداد خدمات مهندسی، قرارداد فرانشیز، قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک<sup>۳</sup>، قراردادهای اتحاد استراتژیک<sup>۴</sup>، انواع قراردادهای ساخت قراردادهای های صنعتی و نیروگاهی ازجمله در میان قراردادهای انتقال تکنولوژی ای که موضوع اصلی آنها تکنولوژی نیست ولی به نحوی غیر مستقیم یا به صورت ضمنی موجب انتقال تکنولوژی می‌شوند، قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک از اهمیت و حساسیت بیشتری برخوردار است.

**۲- مفهوم قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک** همانطورکه از نام این نوع از قراردادها پیدا است، قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک، از جمله قراردادهای سرمایه‌گذاری Investment (agreements) هستند که به واسطه آنها و یا چند شخص حقیقی یا حقوقی برای نیل به اهداف اقتصادی مشترک اقدام به سرمایه‌گذاری نموده و روابط حقوقی خود را در چارچوب این قرارداد تنظیم می‌کنند. مفاهیمی چون شرکت مشترک، سرمایه‌گذاری مشترک، مشارکت تجاری، شرکاء با علاقه اقتصادی مشترک<sup>۵</sup> و ... اصطلاحاتی هستند که در متون مربوط به قرارداد مذکور به علامت تجاری<sup>۶</sup>، قرارداد فرانشیز، قرارداد توزیع<sup>۷</sup>، قرارداد کپی رایت، قرارداد کمکها و خدمات فنی، قراردادهای خدمات مهندسی<sup>۸</sup>، قرارداد خدمات مدیریتی<sup>۹</sup>، قراردادهای مرتبه با کامپیوتر<sup>۱۰</sup> (قراردادهای نرم افزار نویسی، قرارداد سخت افزار، قرارداد ارائه خدمات مربوط به فن آوری اطلاعات<sup>۱۱</sup>)

را برجستین قالب حقوقی برای شکل دهی به قراردادهای سرمایه‌گذاری، قالب Joint Venture (JV) یا ریسک پذیری مشترک می‌باشد که امروزه آنرا به عنوان یکی از انواع

مقدمه در تقسیم بندی انواع مکانیزمهای انتقال تکنولوژی، همواره قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک را وسیله‌ای موثر و کارا برای دریافت تکنولوژی و تحقق واقعی فرایند انتقال تکنولوژی معروفی می‌کنند. حتی به عقیده برخی از صاحبنظران، جذب تکنولوژی در معنی دقیق کلمه از طریق قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک بسیار کاملاً و مناسبتر از قراردادهای مانند لیسانس یا مبادله دانش فنی صرف انجام می‌گیرد.

هدف ما از ارائه مقاله حاضر، بررسی و تبیین اجمالی فرایند انتقال تکنولوژی در قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک از منظر حقوقی است. برای روشنتر شدن محدوده موضوعی مقاله حاضر، ابتدا یک دسته بندی ساده از انواع قراردادهای انتقال تکنولوژی ارائه خواهیم داد تا بدین وسیله جایگاه قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک را به عنوان یکی از مکانیزم‌های انتقال تکنولوژی روشن کنیم. سپس تعریف و تبیین از قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک ارائه خواهیم داد و در ادامه مقوله انتقال تکنولوژی در قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک را در چند قسمت مورد مطالعه قرار می‌دهیم.

### ۱- انواع قراردادهای انتقال تکنولوژی

قراردادهای انتقال تکنولوژی را به طرق مختلف تقسیم بندی می‌کنند.<sup>۱</sup> بر اساس رایج ترین تقسیم بندی، نه نوع قرارداد انتقال تکنولوژی معروف شده که عبارتند از: قرارداد حقوق امتیاز گذاری مستقیم خارجی، قرارداد حقوق امتیاز یا لیسانس، قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک، قراردادهای کلید در دست، قراردادهای سرمایه‌گذاری فنی، قراردادهای فرانشیز، قراردادهای مبادله پرسنل فنی و علمی، قراردادهای واردات ماشین آلات و کالاهای سرمایه‌ای.

از نگاه سازمان یونیدو (United Nations Industrial Development Organization)، قراردادهای انتقال تکنولوژی دارای انواع ذیل می‌باشد:<sup>۲</sup> قرارداد لیسانس حق اختراع، قرارداد مبادله دانش فنی، قرارداد مربوط به علامت تجاری<sup>۳</sup>، قرارداد فرانشیز، قرارداد توزیع<sup>۴</sup>، قرارداد کپی رایت، قرارداد کمکها و خدمات فنی، قراردادهای خدمات مهندسی<sup>۵</sup>، قرارداد خدمات مدیریتی<sup>۶</sup>، قراردادهای مرتبه با کامپیوتر<sup>۷</sup> (قراردادهای نرم افزار نویسی، قرارداد سخت افزار، قرارداد ارائه خدمات مربوط به فن آوری اطلاعات<sup>۸</sup>)

شاید بتوان با کمی مسامحه قراردادهای JV را مفهومی عامتر نسبت به قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک دانست.

**قرارداد JV** عبارتست از مجموعه توافقات دو یا چند طرف تجاری برای سازماندهی خود در جهت رسیدن به اهداف اقتصادی مشترک، در قالب یک قرارداد اصلی و چندین قرارداد فرعی تعریف آور



برتر در برابر شرکاء، مسئولیت در قبال تعهد به عدم ایجاد بن بست در تصمیم گیری، مسئولیتهای ناشی از ابطال با انحلال قرارداد و همچنین مسئولیتهای کیفری در قراردادهای سرمایه گذاری.

### ۳- هدف از انعقاد قرارداد سرمایه گذاری مشترک

شرکتهای تجاری و صنعتی در چارچوب استراتژی های توسعه ای خود و برای دستیابی به اهداف متعدد و مختلفی اقدام به انعقاد قراردادهای سرمایه گذاری مشترک و به خصوص JV می کنند که برخی از آنها را می توان در بندهای ذیل خلاصه نمود<sup>۴</sup>:

الف- تمرکز در فعالیت دو یا چند رقیب تجاری جهت ایجاد یک واحد تجاری بزرگتر: این نوع JV در اصطلاح به Concentration Joint Venture معروف است. معمولاً تمرکز در فعالیتهای دو یا چند رقیب تجاری از طریق انعقاد قرارداد JV و تشکیل یک واحد تجاری بزرگتر و نیرومندتر یکی از مهمترین موضوعات مورد بحث در حقوق رقابت و احصارهای تجاری است. البته دخالت قوانین مربوط به رقابتی تجاری و احصارهای در تمام انواع قراردادهای سرمایه گذاری مشترک مشهود است و این بدین خاطر است که معمولاً قراردادهای مزبور بین رقبای تجاری - صنعتی معندهای سود و همین امر ممکن است منجر به ایجاد موقعیتی انصاری و غیر رقابتی شود. این نوع قرارداد سرمایه گذاری مشترک معمولاً موجب انتقال تکنولوژی هایی می شود که به مرحله تجاری رسیده اند. در واقع هدف شرکاء توسعه محصول تکنولوژی در بازارهای گسترده تر می باشد.

ب- یکپارچه کردن تواناییهای تکنولوژیک و سازمانی دو یا چند طرف تجاری برای متنوع کردن محصولات موجود: این نوع JV در اصطلاح به Complementary Skills Joint Venture معروف است. عمدۀ مبحث انتقال تکنولوژی در قراردادهای سرمایه گذاری، مربوط به این نوع از قراردادهای JV می شود که در آن سرمایه گذاری مشترک طرفهای قرارداد برای ارتقاء سطح تکنولوژی درون سازمانی و دستیابی به تواناییهای بالاتر خلاقیت و نوآوری در جهت گسترش دایره فعالیتهای تجاری انجام می گیرد. معمولاً تکنولوژی هایی که در این نوع قراردادهای سرمایه گذاری مشترک منتقل می شوند در سطح تولید و تجارت می باشند. بدین معنی که مراحل مربوط به تحقیقات پایه و کاربردی را پشت سر گذاشته و وارد چرخه تولید و تجاری سازی شده اند.



بخشی از نتایج اینگونه قراردادها عبارتند از: صرفه جویی در هزینه ها، مشارکت در ریسک، دستیابی به تکنولوژیهای جدید، ورود به بازارهای جدید تکنولوژیک، دستیابی به روشهای و سازمانهای مدیریتی جدید، بردن قدرت رقابت پذیری، افزایش تنوع تولید با توجه به حوزه های مختلف توزیع و ...

از مهمترین مکانیسمهای انتقال تکنولوژی و دستیابی به دانش فنی ارتقاء یافته می باشد. هدف شرکاء در این قرارداد افزایش ظرفیتهای تکنولوژیک خود در سطح تحقیقات است. شاید بتوان این نوع از قراردادهای JV را که در سطح تحقیق و توسعه بنگاه های صنعتی دخیل و شریک در قرارداد انجام می گیرد، یکی از بتون این نوع از قراردادهای JV معروف است. در این دسته از قراردادهای سرمایه گذاری مشترک نیز به نوعی انتقال تکنولوژی انجام می گیرد. هدف شریک صاحب تکنولوژی در این نوع قرارداد JV تجاری سازی محصول تکنولوژیک خود از طریق توانائی های تجاری شریک دیگر می باشد. بنابراین آنچه که از شریک صاحب توانائی بازاریابی به شریک دارای تکنولوژی و دانش فنی منتقل می شود عبارت است از داشتن مدیریت تجاری و بازاریابی (Commercial Know-How) مربوط نیاز برای فروش دایره بازارهای تحت نفوذ خود می باشد.

بر اساس اهدافی که شرکت های تجاری برای دستیابی به آنها اقدام به انعقاد قرارداد JV می کنند و پاره ای از آنها در بالا ذکر شد، بخشی از نتایج اینگونه قراردادها عبارتند از: صرفه جویی در هزینه ها، مشارکت در ریسک، دستیابی به تکنولوژیهای جدید، ورود به بازارهای جدید تکنولوژیک، دستیابی به روشهای و سازمانهای مدیریتی جدید، بالا بردن قدرت رقابت پذیری، افزایش تنوع تولید با توجه به حوزه های مختلف توزیع و ...<sup>۱۶</sup>

#### ۴- شکل های مشارکت در قراردادهای سرمایه گذاری مشترک

از توضیحات فوق می توان دریافت که استراتژیهای کلیدی و میان باند مدت یک بنگاه تجاری - صنعتی اول: نقش تعین کننده ای در انعقاد قرارداد JV دارد و ثانیاً در مفاد توافقات اطراف آن بسیار موثر است. از طرفی قرارداد JV تمام زوایای فعالیت یک بنگاه را

ج- یکپارچه کردن تواناییها و علم بازاریابی یک شرکت با محصول یا دانش فنی شرکت دیگر برای بالا بردن سود تجاری: این نوع JV Market Technology به در اصطلاح به Joint Venture معروف است. در این دسته از قراردادهای سرمایه گذاری مشترک نیز به

و شریک در قرارداد انجام می گیرد. هدف شریک صاحب تکنولوژی در این نوع قرارداد JV دانست که در ادامه بحث در باب آن توضیحاتی ارائه خواهیم کرد.

ز- ایجاد شبکه توزیع کالا که حاصل مشارکت یک تولید کننده با شریک محلی<sup>۱۵</sup> او است: این نوع JV در اصطلاح به Joint Venture معروف است. مشخص است که شرکاء در این قرارداد به دنبال گسترش

دایره بازارهای تحت نفوذ خود می باشند.

تکنولوژیک مورد نظر طرفین و آنچه که از طرف شریک صاحب تکنولوژی به شریک دیگر منتقل می شود همان دانش فنی تکنولوژیک و گسترش بازارهای تحت نفوذ محصول تکنولوژیک مورد نظر طرفین و آنچه که از طرف شریک صاحب تکنولوژی به شریک دیگر منتقل می شود همان دانش فنی تکنولوژیک و حق بهره برداری از اختراقات وابسته به تکنولوژی مربوطه می باشد.

د- کاهش هزینه های تدارکات و پشتیبانی: این نوع JV در اصطلاح به Supply Joint Venture معروف است. عمدۀ مبحث تکنولوژی در این نوع قرارداد JV سیار پائین و در حد برقی انواع دانش فنی مدیریتی است.

و- برهم افزایی تواناییهای تحقیق و توسعه دو شریک صنعتی و تجاری برای تقسیم ریسک ناشی از تحقیق و توسعه و هزینه بالای آن: این نوع JV در اصطلاح به Research and Development Joint Venture معروف است. در این نوع قراردادهای سرمایه گذاری مشترک منتقل می شوند در سطح تولید و تجارت می باشند. بدین معنی که مراحل مربوط به تحقیقات پایه و کاربردی را پشت سر گذاشته و وارد چرخه تولید و تجاری سازی شده اند.

## مقاله پژوهشی

تحت تاثیر قرار می دهد و به همین دلیل یکی از حساس‌ترین و تخصصی‌ترین انواع قراردادها می‌باشد.

با توجه به هدف و استراتژی یک بنگاه تجاری-صنعتی، قالب قرارداد JV ممکن است به صورت قراردادی (Participative) یا شرکتی (Cooperative) باشد. در قالب قراردادی، طرفین طبق قرارداد JV دست به انجام یک مشارکت ساده می‌زنند بدون اینکه هیچگونه شخصیت حقوقی ای ایجاد نمایند. اما در قالب شرکتی طرفین اقدام به ایجاد شخصیت حقوقی جدیدی به شکل یک شرکت تجاری - صنعتی می‌نمایند.

با توجه به هدف و استراتژی یک بنگاه تجاری-صنعتی، قالب قرارداد JV ممکن است به صورت قراردادی (Participative) یا شرکتی (Cooperative) باشد

### ۵-مفهوم انتقال تکنولوژی در قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک

همانطور که گفته شد، قراردادهای سرمایه‌گذاری مشترک از جمله قراردادهای انتقال تکنولوژی ای هستند که موضوع اصلی و مستقیم آنها انتقال تکنولوژیک دو شریک و سهیم شدن آنها در نتایج حاصل از آن پروژه. همانگونه که گفته شد، قرارداد سرمایه‌گذاری مشترک مربوط به این نوع همکاری را قرارداد تحقیق و توسعه مشترک نامیدیم.<sup>۱۷</sup>

ب- سرمایه‌گذاری مشترک بلند مدت و شرک X و Y که در آن این دو شریک موقعیت های تجاری و فعالیتهای خود را در یک زمینه خاص با یکدیگر تلفیق می‌کنند تا این طریق تکنولوژی های موجود خود را توسط شرکت مشترک توسعه داده و یک موقعیت مشترک تجاري برتر را برای خود ایجاد نمایند.

&lt;/div

## 7- Computer Related Agreements

## 8- Contract on Information Services

## 9- Know-how Communication Agreement

## 10- Training Contracts

## 11- Joint Venture Agreement

## 12- Strategic Alliances

برای مطالعه در باره قراردادهای اتحاد استراتژیک ر.ک:

UNIDO, Manual on technology transfer negotiation, Vienna , 1996

## 13- Les groups d'interets économiques

## 14- Ian Hewitt , Joint venture , London , 2001 , p.5

## 15- Local Partner

## 16- Ibid , p.34

## 17- Ibid , p.280

-۱۸ برای مطالعه بیشتر درباره قراردادهای تحقیق و توسعه مشترک، رک:

Ibid , pp.67-79

## 19- Ibid , p.283

## 20- Existing Technologies

## 21- Future Technologies

## 22- Background Technologies

## 23- Foreground Technologies

## 24- Joanna Schmidt-Szalewski , "Brevet d' invention" , p.65

## 25- Apport en propriete

## 26- Contrat de transfert de brevet

## 27- Apport en jouissance

-۲۸ در حقوق فرانسه بین آورده ای که موضوع آن حق اختصار است و آورده ای که موضوع دانش فنی است تقاضا قائل هستند. در واقع، آورده ای که موضوع آن حق اختصار است را نوعی آورده غیر نقدی (Apport en nature)

() و آورده ای که موضوع آن دانش فنی است را نوعی آورده به صورت مهارت و توانائی (Apport en industrie) به حساب می آورند. برای مطالعه بیشتر رک:

Joanna Schmidt- Szalewski , Ibid

29- Ian Hewitt , Ibid , pp.286,287

قال دریافت بخش معادلی از سهام آن. معمولاً در این موارد بین شریک صاحب حق اختصار و شرکت مشترک یک قرارداد لیسانس منعقد می شود. در این حالت حق اختصار مزبور هنوز در تملک شریک صاحب حق می باشد و لذا در صورت ورشکستگی شرکت مشترک، شریک مزبور نسبت به حق اختصار خود دارای حق ممتاز بوده و امتیاز بهره برداری خود را نسبت به آن حق اختصار باز می پاید<sup>۲۸</sup>? در حقوق انگلیس نیز همین دو شیوه وجود دارد<sup>۲۹</sup>.

نیز معرفی کرد، تکنولوژی های هستند که با تکنولوژی موضوع اجرای قرارداد ارتباط زیادی دارند ولی به طور خاص برای موضوع و هدف قرارداد مورد تحقیق و توسعه قرار نگرفته اند. به بیان دیگر این تکنولوژی ها با تکنولوژی هدف قرارداد هم زمینه هستند ولی تکنولوژی هدف نیستند. اما تکنولوژی های نزدیک نما که همان تکنولوژی هدف می باشد و سرمایه گذاری مشترک برای انجام گیرد مرغوب هستند. اگر قرارداد JV برای انجام پروژه ای خاص منعقد شده باشد، حقوق ناشی از تکنولوژی نزدیک نما همان حقوق اصلی آنها است که در واقع حقوق ناشی از تکنولوژی موضوع پژوهه مربوطه می باشد. این طبقه بندی بیشتر برای تعیین محدوده حقوق احصاری ناشی از دستاوردهای تکنولوژی موضوع قرارداد و مشخص نمودن زمینه هایی که فعالیت شرکاء در آنها ازد است انجام می گیرد.

صرف نظر از انواع ششگانه قراردادهای سرمایه گذاری مشترک که قبل از معرفی شدن، شالوده قراردادهای سرمایه گذاری مشترک بر اساس همکاری دو یا چند شریک که هریک بخشی از سرمایه اولیه را به عنوان آورده خود ارائه می دهد، شکل می گیرد. (پیش فرض ما در این مبحث، قرارداد سرمایه گذاری مشترک به شکل تشکیل شرکت مشترک می باشد.) حال با این ملاحظه فرض کیم که آورده یک یا چند تن از شرکاء، به صورت تکنولوژی است. ممکن است تکنولوژی مربوطه به صورت حق اختصار یا دانش فنی یا هردوی آنها باشد. سوالی که مطرح می شود این است که مکانیزم انتقال تکنولوژی به شرکت مشترک چگونه است؟

در حقوق فرانسه انتقال حق اختصار را به عنوان آورده شریک به شرکت مشترک، به دو صورت مطرح می کنند<sup>۳۰</sup>: صورت اول انتقال مالکیت حق اختصار به شرکت مشترک در قبال دریافت مالکیت بخش معادلی از سهام آن می باشد<sup>۳۱</sup> بدین معنی که شرکت مشترک مالک این حق اختصار می شود. عموماً در این موارد بین شریک و شرکت مشترک یک قرارداد انتقال حق اختصار<sup>۳۲</sup> منعقد می شود. در این فرض شریکی که حق اختصار را به تملک شرکت مشترک در آورده است، کلیه حقوق خود را نسبت به آن حق اختصار از دست می دهد و در صورت ورشکستگی شرکت مشترک، شریک مربوطه در زمرة دیگر شرکاء قرار گرفته و حق او نسبت به حق اختصار مزبور برابر با دیگر شرکاء می باشد. صورت دوم عبارت است از انتقال حق بهره برداری از اختصار مزبور توسط شریک صاحب حق اختصار به شرکت مشترک در<sup>۳۳</sup>